

CH_VB 92.3081 vom 19. Juni 1992

Bundesverwaltung, 1992-06-19, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_92.3081

FR: CH_VB 92.3081 du 19 juin 1992

IT: CH_VB 92.3081 del 19 giugno 1992

Erwägungen

E. 19

juin 1992 zione, di rendere gratuita la procedura per le richieste concer- nenti mercede e salari, in analogia con quanto previsto nel Co- dice delle obbligazioni per le cause del lavoro. Texte du postulat du 11 mars 1992 Lors d'une procédure de faillite, lorsque les créanciers renon- cent, après la révocation du sursis concordataire, à faire valoir leurs droits, les salariés, afin de toucher l'indemnité pour insol- vabilité de l'assurance chômage, devraient adresser leurs pré- tentions à l'entreprise, ce qui n'est possible que moyennant versement préalable d'avances adéquates. Or ceci ne favorise pas les chances des salariés de faire valoir leurs droits. C'est pourquoi les soussignés invitent le Conseil fédéral à examiner la possibilité de rendre gratuite la procédure de de- mande relative aux rétributions et salaires, par le biais d'une modification de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite et de son ordonnance d'application, à l'instar de ce qui a été prévu dans le Code des obligations dans le domaine du droit du travail. Mitunterzeichner - Cofirmatari - Cosignataires: Aguet, Bègue- lin, Borei François, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Caspar, de Dardel, Duvoisin, Haering Binder, Jeanprêtre, Jöri, Lee- mann, Matthey, Ruffy, Spielmann (15) Schriftliche Begründung-Motivazione scritta - Développement par écrit Quando a una ditta in difficoltà viene revocata la moratoria concordataria, viene fissato un termine di dieci giorni entro il quale i creditori possono chiedere l'apertura del fallimento. Spesso succede però che, in particolare nei casi in cui appare evidente che non si riuscirà a ricuperare nulla o molto, i credi- tori non chiedano il fallimento, poiché per farlo devono versare congrui anticipi, fissati dalla legge federale. Ciò capita sempre più frequentemente di questi tempi in casi di procedure in via di fallimento a carico di piccole e medie ditte. A questo punto resta però aperto il problema per i lavoratori che devono ancora ricevere salari dalla ditta Essi potranno in- fatti beneficiare delle indennità di insolvenza dell'Assicura- zione disoccupazione solo se viene decretato il fallimento o dopo l'esecuzione di pignoramento. Ma per fare questo tocca loro anticipare le spese per l'apertura del fallimento, ciò che è particolarmente oneroso per gli inte- ressati. Tutto ciò crea situazioni difficili. Si pone il problema di esaminare la possibilità, attraverso op- portune modifiche legislative, di rendere la procedura in que- stione gratuita in tutti i casi di richieste concernenti la mercede e i salari. Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 20. Mai 1992 Dichiarazione scritta del Consiglio federale del 20 maggio 1992 Déclaration écrite du Conseil fédéral du 20 mai 1992 II Consiglio federale è pronto ad accettare il postulato. Ueberwiesen - Transmis #ST# 92.3133 Postulat Bischof Abgastestfür Motorfahrzeuge der Grenzgänger Véhicules automobiles des frontaliers. Contrôle des gaz d'échappement Wortlaut des Postulates vom 20. März 1992 Gemäss Hochrechnung der Eidgenössischen Zollverwaltung entfallen für das Jahr 1991 27,6 Millionen Einfahrten von Mo- torfahrzeugen über die Schweizergrenze auf ausländische Ar- beitnehmer, welche in unserem Lande als Grenzgänger arbei- ten. Sie kommen aus Nachbarländern, welche für die Motor- fahrzeuge unbefriedigende

Abgasnormen kennen. Der Bundesrat wird eingeladen zu prüfen, ob eine Unterstellung dieser Motorfahrzeuge unter unsere gesetzlichen Abgasnormen möglich ist und ob von diesen Fahrzeughaltern ein Abgastest nach Schweizer Normen verlangt werden kann. Texte du postulat du 20 mars 1992 Selon des estimations de l'Administration fédérale des douanes, les véhicules appartenant à des frontaliers venant travailler dans notre pays ont franchi en 1991 27,6 millions de fois la frontière suisse. Ces frontaliers proviennent des pays voisins où les normes concernant le gaz d'échappement des véhicules à moteur sont insuffisantes. Le Conseil fédéral est invité à examiner s'il est possible de subordonner ces véhicules à nos prescriptions légales sur les gaz d'échappement et si l'on peut exiger de leurs détenteurs qu'ils fassent subir à leurs véhicules un test sur le gaz d'échappement répondant aux normes suisses. Mitunterzeichner - Cosignataires: Baumann, Borradori, COLUMBERG, David, Diener, Dünki, Engler, Giger, Gonseth, Hafner Rudolf, Hollenstein, Jaeger, Keller Rudolf, Maeder, Maspoli, Mauch Rolf, Meier Hans, Meier Samuel, Miesch, Misteli, Ruf, Schmid Peter, Schnider, Sieber, Stalder, Steffen, Thür, Tschuppert Karl, Weder Hansjürg, Wiederkehr, Zwygart (31) Schriftliche Begründung - Développement par écrit Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 13. Mai 1992 Déclaration écrite du Conseil fédéral du 13 mai 1992 Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen. Präsident: Der Vorstoss wird von Herrn Friderici Charles bekämpft Die Diskussion wird verschoben. Verschoben - Renvoyé

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Postulat Carobbio Schuldbetreibungs- und Konkursrecht. Unentgeltliches Verfahren Postulat Carobbio Loi sur la poursuite pour dettes et la faillite. Gratuité de la procédure Postulato Carobbio Legge esecuzioni e fallimenti. Procedura gratuita In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1992 Année Anno Band III Volume Volume Session Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione estiva Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 16 Séance Seduta Geschäftsnummer 92.3081 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 19.06.1992 - 08:00 Date Data Seite 1213-1214 Page Pagina Ref. No

E. 20

021 294 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.